



Liberté
Créativité
Diversité

Livres des 2 rives



حوار متوسطي بالكتاب Un dialogue méditerranéen par le livre

Résultats

LIVRES DES DEUX RIVES
ATELIER DE SENSIBILISATION À LA TRADUCTION ARABE > FRANÇAIS

Institut français
ATLAS-CITL – Agence Karkadé

Découvrez les **15 participants** du deuxième atelier de sensibilisation à la traduction !

L'appel à candidatures *Livres des deux rives* invite des étudiants intéressés par la traduction littéraire et des traducteurs en tout début de professionnalisation, à un atelier de sensibilisation à la traduction. Le deuxième atelier, consacré à la traduction de l'arabe vers le français, se tiendra à Arles du 8 au 12 avril 2025. Pendant trois jours et demi, les participants travailleront en compagnie de l'auteur **Souhaib Ayoub** et de la traductrice **Stéphanie Dujols** sur des extraits des textes de l'auteur, afin de s'exercer à l'art de la traduction et de découvrir ses enjeux linguistiques et culturels.

15 participants ont été sélectionnés pour participer à ce premier atelier, par un jury composé de représentants de l'Institut français, de représentants d'Atlas, de la traductrice et de l'auteur en charge d'encadrer le premier atelier.

- Mme. Meriem Bayar
- Mme. Wifek Ben Hammouda
- M. Virgile Blain
- M. Hugo Buton
- Mme. Hana Damak
- Mme. Fethia Djebri
- M. Giovanni Guzzetta
- Mme. Anouk Honore
- Mme. Luna Kelle
- Mme. Juliette Michaud
- M. Nicolas Payen
- Mme. Alma Planciunae
- M. Grégory Riffi Gantier
- Mme. Tara Schmid
- Mme. Hanna-Gabrielle Taieb

L’Institut français

L’Institut français est l’établissement public chargé de mettre en œuvre la politique culturelle extérieure de la France sous l’égide du ministère de l’Europe et des Affaires étrangères et du ministère de la Culture.

Ses missions sont l’accompagnement des créateurs et créatrices et des industries culturelles et créatives françaises dans leur développement à l’échelle internationale ; le renforcement du dialogue entre les cultures et les sociétés ; la promotion de la langue française et du plurilinguisme et enfin le soutien et l’animation du réseau de coopération et d’action culturelle français à l’étranger.

<https://www.institutfrancais.com/fr>

ATLAS

L’association ATLAS est au service des professionnels de la traduction littéraire. Elle agit sur trois plans : elle soutient les traductrices et les traducteurs, notamment en les accueillant tout au long de l’année en résidence au Collège International des Traducteurs Littéraires d’Arles ; elle fait connaître la traduction en tant qu’activité créatrice à travers l’organisation de manifestations littéraires ; enfin, ATLAS propose régulièrement à différents publics des ateliers d’initiation, de professionnalisation et de formation continue.

<https://www.atlas-citl.org>

L’agence Karkadé

L’agence Karkadé est une agence qui a pour but de promouvoir et d’animer la diversité culturelle et intellectuelle, en donnant à voir et à entendre des idées émergentes en France et à l’étranger.

<https://agence-karkade.com>